

中文有机物命名法的历史演进

中文有机物命名法，是我国近现代化学研究与化学教育中的重要问题。1908年，在清政府学部编订的《化学语汇》（商务印书馆）中，有机物名称采用了著名学者徐寿根据有机物英文创立的音译名，如benzoic acid（苯甲酸）译作“偏苏以克”，proteins（蛋白质）译作“布路的以尼”；少数有机物则根据其来源采用意译法，如malic acid译作“苹果酸”。

由于音译名过于冗长，实际使用不便。学者虞和钦提出了一套有机物意译命名体系，并于1908年出版了《中国有机化学命名草》（文明书局）。该书根据有机物性质和结构特征，利用已有汉字如轿质（烷）、羸质（烯）、亚羸质（炔）和轮质（苯）等对有机物进行系统命名，并用数字表示有机物分子所含碳原子数。

1921年，经北洋政府“科学名词审查会”审定，形成了新的有机化学名词系统。该方案仍使用数字表示有机物碳原子数，同类有机物使用相同偏旁，并结合其性质新造了“烷、烯、炔、醛、酮、醚”等汉字。与此同时，商务印书馆则采用甲、乙等天干符号简洁的表示有机分子中的碳原子数。

1932年“国立编译馆”成立，次年出版了《化学命名原则》。该原则沿用了基于意译的有机物造字命名，如烷、烯、醛、酮等；采纳了用天干符号表示碳原子数的方法，超过10个碳原子的直接用中文数字表示；结合音译，使用了加“卅”头的新造字如苯、萘、蒽等命名芳香化合物。此后，中文有机化学名词趋于统一。

部分有机物英文名在不同时期的译名如下表所示。

英文名	《化学语汇》 (1908年)	《中国有机化学命名草》 (1908年)	科学名词审查会 (1921年)	《化学命名原则》 (1933年)
methane	迷脱痕	二炭轿质	二炭烷	乙烷
ethylene	以脱里恩	二炭羸质	二炭烯	乙烯
acetylene	阿西台林	二炭亚羸质	二炭炔	乙炔
ether	以脱	醇精	醚	醚
naphthalene	那夫塔林	十炭轮质	骈困	萘

新中国成立后，中国科学院于1951年和1960年，中国化学会于1980年和2017年，先后4次对有机物的命名进行了修订、补充和完善。中文有机物名称的演变体现了不同时期有机物命名的与时俱进，揭示了人们对有机物的认识是一个不断深入、不断发展的过程。随着认识的不断深入，进一步促进人们对有机物的命名越来越规范、越来越系统、越来越具有时代性。